

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 115 (2020)  
**Heft:** 4: Natur- und kulturnaher Tourismus

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ein Stück Sumatra mitten in Zürich

Die aktuelle Ausstellung im Heimatschutzzentrum «Patumbah liegt auf Sumatra» beschäftigt sich mit der erstaunlichen Vorgeschichte der Villa Patumbah und geht der Frage nach, wie Schweizer Auswanderer von den kolonialen Verhältnissen in «Niederländisch-Indien» profitiert haben.

Begleitet wird die Ausstellung von einem Rahmenprogramm, bei dem sich verschiedene Themen der Ausstellung vertiefen lassen. Sei es die Kulturgeschichte des Tabaks für die Grossen oder die schwindenden Lebensräume der Orang-Utans für Gross und Klein.



*Mo 02.12.20, 14 Uhr:  
Kinderatelier «Weihnachtspost aus der Villa –  
Karten bedrucken»*



*So 06.12.20, 14Uhr,  
So 03.01.21, 14Uhr,  
So 07.02.21, 14Uhr:  
Villa-Tour mit dem «ewigen Butler Johann»*



*Mi 06.01.21, 14 Uhr:  
Kinderatelier «Dach-Wand-  
Kirchturm – Steckgebäude  
erfinden»*

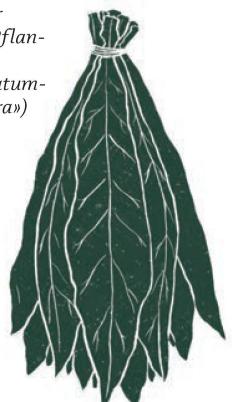


*So 10.01.21, 10.30 Uhr  
«Zu Besuch bei den Orang-Utans im Zoo»,  
Zoo Zürich Haupteingang*

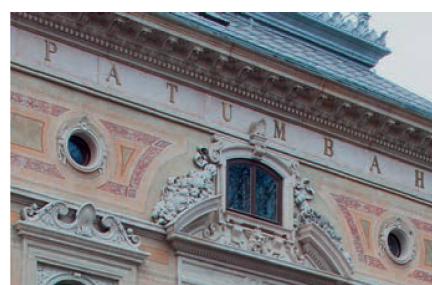


*Do 21.01.21, 18 Uhr:  
Referat «Tabak: Kulturgeschichte  
einer Nutzpflanze»*

*Mo 03.02.21, 14 Uhr  
Kinderatelier «Von Pflan-  
zen aus Übersee»  
(zur Ausstellung «Patum-  
bah liegt auf Sumatra»)*



*Mo 03.03.21, 14 Uhr:  
Kinderatelier «Häuser &  
Geschichten –  
Ferien im Baudenkmal»*



*So 14.03.21, 14 Uhr:  
Familienatelier «Was  
bedeutet eigentlich  
Patumbah?»  
(zur Ausstellung  
«Patumbah liegt auf  
Sumatra»)*

**GESCHÄFTSSTELLE/SECRÉTARIAT**  
 Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse  
 Villa Patumbah  
 Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
 T 044 254 57 00  
 info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch,  
 info@patrimoinesuisse.ch, www.patrimoinesuisse.ch

**Geschäftsführer/Secrétaire général:**  
 Stefan Kunz

**VORSTAND/COMITÉ**  
 Präsident/Président:  
 Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg AG  
 Vizepräsident/Vice-président:  
 Beat Schwabe, Ittigen BE  
**Übrige Mitglieder/Autres membres:**  
 Benedetto Antonini, Muzzano TI  
 Christine Matthey, Kusnacht ZH  
 Christof Tschalrand, Solothurn  
 Claire Delaloye Morgado, Petit-Lancy GE  
 Monika Imhof-Dorn, Sarnen OW

**GESCHÄFTSSTELLEN/SECRÉTARIATS**  
**SEKTIONSPRÄSIDENTEN/PRÉSIDENTS DE SECTION**  
 Aargauer Heimatschutz  
 Präsident: Christoph Brun Gehrig, Brugg  
 Geschäftsstelle: Henri Leuzinger,  
 Kapuzinergrasse 18, Postfach 358,  
 4310 Rheinfelden, G 061 831 70 05, P 061 831 69 67  
**Heimatschutz Appenzell Ausserrhoden**  
 Präsidentin: Eva Louis, Langenegg 877,  
 9063 Stein AR, G 071 367 21 12  
**Heimatschutz Basel**  
 Präsident: Christof Wamister, Basel  
 Geschäftsstelle: Andreas Häner, Hardstrasse 45,  
 Postfach, 4010 Basel, G 061 283 04 60  
**Baselbieter Heimatschutz**  
 Präsident: Ruedi Riesen, Liestal, G 061 921 07 56  
 Geschäftsstelle: Julia Stalder-Kümin, Jura-  
 strasse 16, 4242 Laufen, G 079 792 57 18  
**Berner Heimatschutz**  
 Präsident: Luc Menthé, Liebefeld  
 Geschäftsstelle: Kramtgasse 12, 3011 Bern,  
 G 031 311 38 88  
**Bündner Heimatschutz**  
 Präsident: Christof Dietler, Haldenstein  
 Geschäftsstelle: Ludmila Seifert-Uherkovich,  
 Lürbadstrasse 39, 7000 Chur, G 081 250 75 72  
**Protecciu da la patria d'Engiadina**  
 Präsidentin: Patrizia Guggenheim,  
 7606 Promontogno, G 081 822 13 27  
**Patrimoine suisse, section Fribourg**  
 President (ad interim): Pierre Heegaard,  
 Stalden 20, 1700 Fribourg,  
 B 032 654 91 26, P 026 322 61 36  
**Patrimoine suisse, section Genève**  
 Président: Robert Cramer, Genève  
 Secrétaire: ruelle du Mid 10, case postale 3660,  
 1211 Genève 3, B 022 786 70 50  
**Glarner Heimatschutz**  
 Präsident/i: Hans-Rudolf Zopfi, Schwanden, und  
 Judith Gessler, Glarus, G 055 646 76 70  
**Patrimoine Gruyère-Veveyse**  
 Président: Steve Gallay, Grand-Rue 3, 1630 Bulle  
 Secrétaire: Denis Buchs, chemin des Crêts 103,  
 1630 Bulle, B 026 916 10 10  
**Innerschweizer Heimatschutz**  
 Präsident: Rainer Heublein, Emmenbrücke  
 Geschäftsstelle: Marco Fuchsli,  
 Steinhoferstrasse 44, 6005 Luzern  
**Patrimoine suisse, section Jura**  
 Präsident: Antoine Voisard, Porrentruy  
 Administrateur: Georges Daucourt, CP 2202,  
 2800 Delémont 2, T 032 422 73 89  
**Patrimoine suisse, section neuchâteloise**  
 Président: Denis Clerc, rue des Chevreuils 41,  
 2300 La Chaux-de-Fonds, T 032 926 40 55  
**Obwaldner Heimatschutz**  
 Präsident: Giuseppe Curcio, Terbinerstrasse 11,  
 3930 Visp, T 027 946 02 83

**Schaffhauser Heimatschutz**  
 Präsidentin: Katharina E. Müller,  
 Postfach 580, 8201 Schaffhausen,  
 T 052 624 09 69

**Schwyzer Heimatschutz**

Präsidentin: Isabelle Schwander, Axenstrasse 12,  
 6440 Brünig, P 041 820 46 46

**Solothurner Heimatschutz**

Präsident: Danièle Grambone, Solothurn  
 Geschäftsstelle: Tanja Baumberger,  
 Ravellenweg 12, 4702 Densingen, G 032 622 12 26

**Heimatschutz St. Gallen/Appenzell I-Rh.**

Präsidentin: Kathrin Hilber, St. Gallen  
 Geschäftsstelle: Monika Ebner, Davidstrasse 40,  
 Postfach 931, 9001 St. Gallen,  
 G 071 222 07 20

**Thurgauer Heimatschutz**

Präsident: Uwe Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen  
 Geschäftsstelle: Gianni Christen, Schützenstrasse 28, Postfach 299, 8570 Weinfelden,  
 G 071 20 05 10

**Société ticinense per l'arte e la natura (STAN)**

Präsidentin: Tiziano Fontana  
 STAN: Via Borgogese 42, CP 1146, 6601 Locarno,  
 U 091 751 16 25

**Patrimoine suisse, section Valais romand**

Präsidentin: Magali Anne Bonard,  
 route de Chippis 14, 1950 Sion

**Patrimoine suisse, section vaudoise**

Präsidentin: Béatrice Lovis, Prilly

Secrétaire: chemin des Bulesses 154,  
 1814 La Tour-de-Peilz,  
 B 021 944 15 20

**Zuger Heimatschutz**

Präsident: Felix Gysi, Guthirstrasse 22,  
 Geschäftsstelle: Danielle Silberschmidt Lioris,  
 Postfach, 6302 Zug,  
 G 041 711 13 18

**Zürcher Heimatschutz**

Präsident: Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg  
 Geschäftsstelle: Neptunstrasse 20, 8032 Zürich  
 G 044 340 03 03

**FACHVERTRETER**

**REPRÉSENTANTS DES MILIEUX SPÉCIALISÉS**

Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer  
 Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de  
 Patrimoine suisse

Damian Jerjen

Gerold Kunz

Rudolf Muggli

Dr. Raimund Rodewald

Christoph Schläppli

**STIFTUNG FERIEN IM BAUDENKMAL/**

**FONDATION VACANCES AU CŒUR DU PATRIMOINE**

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,  
 G 044 252 28 72, info@magnificasa.ch,  
 www.magnificasa.ch

PC 85-778179-9

**Geschäftsführerin/Directrice:**

Kerstin Camenisch

**SCHOGGITALER/ÉCU D'OR**

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,  
 G 044 262 30 86, info@schoggitaler.ch,  
 www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.tallero.ch

PC 80-4943-5

**Geschäftsleiterin/Direction:**

Loredana Ventre

**EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR**

Marco Badilatti, Philippe Biéler, Jaques Bonnard,  
 Ronald Grisard, Dr. Theo Hunziker, Dr. Caspar  
 Hürlimann, Dr. Bruno A. Klausli, Beate Schnitter,  
 Dr. Andrea Schuler, Hans Weiss

**IMPRESSUM**

4/2020  
 115. Jahrgang/115<sup>th</sup> année

**Herausgeber/Editeur:**

Swiss Heimatschutz/Patrimoine suisse

**Redaktion/Rédaction:**

Peter Egli (Leitung)  
 Marlyse et Laurent Aubert (traductions)  
 Irene Bisang (Übersetzungen)

**Redaktionskommission/Commission de rédaction:**

Gerold Kunz (Vorsitz), Architekt ETH BSA  
 Peter Egli, Architekt FH/Rédacteur  
 Christian Bischoff, architecte EPFZ  
 Ivo Bösch, Architekt ETH/Rédacteur  
 Dr. Brigitte Moser, Kunsthistorikerin  
 Lucia Gratz, Architektin, MAS Denkmalforschung  
 Stefan Kunz, Geschäftsführer

**Druck/Impression:**

Stämpfli AG, 3001 Bern  
 Stillhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

**Erscheinet/Parution:**

vierteljährlich/trimestrielle

**Auflage/Tirage:**

18 000 Ex.

**Adresse:**

Redaktion Heimatschutz/Patrimoine,  
 Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,  
 T 044 254 57 00,  
 redaktion@heimatschutz.ch,  
 redaction@patrimoinesuisse.ch  
 ISSN 0017-9817

**Nächstes Heftthema:**

Nachhaltigkeit

Redaktionsschluss: 4. Januar 2021

Thème du prochain numéro:

Durabilité

Délai rédactionnel: 4 janvier 2021



myclimate.org/01-20-121766

**Ich bestelle/Je commande**

.....  
 Name, Vorname/Nom, prénom

.....  
 Strasse, Nr./Rue, n°

.....  
 PLZ, Ort/NPA, lieu

.....  
 Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

.....  
 Beruf, Geburtsjahr/Profession, année de naissance

.....  
 Datum, Unterschrift/Date, signature

Bitte stelle Sie mir Ihren Newsletter zu.  
 Je souhaite m'inscrire à l'infolettre de Patrimoine suisse.

[www.heimatschutz.ch/shop](http://www.heimatschutz.ch/shop)

[www.patrimoinesuisse.ch/shop](http://www.patrimoinesuisse.ch/shop)

\* Kantonale Abweichungen möglich: heimatschutz.ch/mitglied

\* Les tarifs peuvent différer selon la section: patrimoinesuisse.ch/membre



**Heimatschutz unterwegs 3 – Durch Stadt und Dorf**

**Heimatschutz unterwegs 2 – Suisse Früchte, goldenes Korn**

**Heimatschutz unterwegs 1 – Historische Pfade**

**Heimatschutz unterwegs 0 – Ex. Destination patrimoine 1 – Sentiers historiques**

CHF 28.–/CHF 18.– für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto  
 CHF 28.–/CHF 18.– pour les membres de Patrimoine suisse, port exclu

Ich bin bereits Mitglied beim Schweizer Heimatschutz.  
 Je suis déjà membre de Patrimoine suisse.

Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz (CHF 70.– pro Jahr\*) und profitiere von den Sonderkonditionen.  
 \* Les tarifs peuvent différer selon la section: patrimoinesuisse.ch/membre  
 Je deviens membre de Patrimoine suisse (CHF 70.– par an\*) et je profite de conditions préférentielles.

**Ich bin umgezogen**

**J'ai déménagé:**

**Alte Adresse/Ancienne adresse:**

.....  
 Strasse, Nr./Rue, n°

.....  
 PLZ, Ort/NPA, lieu

**Neue Adresse/Nouvelle adresse:**

.....  
 Name, Vorname/Nom, prénom

.....  
 Strasse, Nr./Rue, n°

.....  
 PLZ, Ort/NPA, lieu

.....  
 Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

.....  
 Datum, Unterschrift/Date, signature

**Zeichnen und gewinnen**

**Dessine et gagne!**

Auch die kleinste Spende ist willkommen:

Postkonto: 80-2202-7

IBAN CH04 0900 0000 8000 2202 7

Tous les dons sont les bienvenus:

Compte postal: 80-2202-7

IBAN CH04 0900 0000 8000 2202 7

Der Schweizer Heimatschutz trägt das

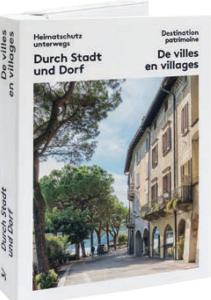
Zewo-Gütesiegel. Es bescheinigt, dass

Ihre Spende am richtigen Ort ankommt

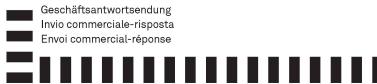
und effizient Gutes bewirkt.

 Ihre Spende  
 in guten Händen.

Jetzt bestellen  
Commander maintenant



Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare



Schweizer Heimatschutz  
Villa Patumbah  
Zollikerstrasse 128  
8008 Zürich

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare



Schweizer Heimatschutz  
Villa Patumbah  
Zollikerstrasse 128  
8008 Zürich

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare



Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Geburtsjahr/Année de naissance

Datum/Date

Jetzt bestellen  
Commander maintenant



## 89 AUSSERGEWÖHNLICHE GASTHÄUSER

Gönnen Sie sich eine Auszeit und genießen Sie besondere Gastfreundschaft und hohe Baukultur. Der Schweizer Heimatschutz führt Sie in ausgesuchte Hotels mit besonderem Charme: Hier sind «authentisch» und «einzigartig» keine leeren Worte, sondern eine Selbstverständlichkeit.

Preis pro Publikation: CHF 28.–  
Heimatschutz-Mitglieder: CHF 10.–

## 89 LIEUX HORS DU COMMUN POUR PASSER LA NUIT

Offrez-vous une pause et jouissez d'une hospitalité particulière et d'une culture du bâti de qualité. Patrimoine suisse vous emmène dans des hôtels choisis au charme original. Où les expressions «authentique» et «unique en son genre» ne sont pas des formules vides mais une évidence.

Prix par publication: CHF 28.–  
Pour les membres: CHF 10.–



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE  
PATRIMONIO SVIZZERO  
PROTECZUN DA LA PATRIA



Mit nützlichen Zusatzinfos  
Avec nécessaires Zusatzinfos  
Con nützlichen Zusatzinfos